

Концепция многоязычия

Основой подхода Совета Европы к проблематике изучения языков является концепция многоязычия. Многоязычие возникает по мере расширения языкового опыта человека от языка, употребляемого в семье, до овладения языками других народов (выученными в школе, колледже или непосредственно в языковом окружении). Человек «не хранит» эти языки обособленно друг от друга, а формирует **коммуникативную компетенцию** на основе всех знаний и всего языкового опыта, где языки взаимосвязаны и взаимодействуют.

В соответствии с ситуацией человек свободно пользуется любой частью этой компетенции для обеспечения успешной коммуникации с конкретным собеседником. Например, партнеры могут свободно переходить с одного языка или диалекта на другой, демонстрируя способность каждого выражать мысль на одном языке и понимать на другом. Человек может использовать знание нескольких языков, чтобы понять текст, письменный или устный, на языке, которого он ранее не знал, узнавая слова, имеющие сходное звучание и написание в нескольких языках, в «новой форме»

Цели изучения иностранных языков в чешских школах

Основной **целью** изучения иностранного языка в чешских основных школах **является формирование коммуникативной компетенции**, в более современном варианте - **межкультурной коммуникативной компетентности**.

Модель коммуникативной компетенции (согласно SERRJ):

- **лингвистическая компетенция** (лексическая, грамматическая, семантическая, фонологическая, орфографическая, орфоэпическая компетенции);
- **социолингвистическая компетенция** (лингвистические маркеры социальных отношений, речевые формулы вежливости, выражения народной мудрости, различия в функциональных стилях, диалект);
- **прагматическая компетенция** (способность построения целостных, связных и логичных высказываний (дискурсов) разных функциональных стилей в устной и письменной речи на основе понимания различных видов текстов при чтении и слушания).

Формирование межкультурной коммуникативной компетенции необходимо реализовать в развитии **речевых умений** (видов речевой деятельности), т.е. необходимо развивать умения **чтения, письма, говорения и слушания** с пониманием.

Чтение и слушание относятся к **рецептивным** речевым умениям, письмо и говорение – к **продуктивным** речевым умениям. Иногда выделяют также **интерактивные** речевые умения, которые представляют собой комплекс умений, реализующийся в процессе общения (интеракции).

„Язык и языковая коммуникация“¹

Характеристика области в Общеобразовательной программе²

Область „Язык и языковая коммуникация“ включает в себя обучение предметам *Чешский язык и литература, Иностранный язык и Следующий иностранный язык*. Обучение русскому языку в чешских основных школах относится к разделу Следующий иностранный язык (*Další cizí jazyk*).

Требования к обучению иностранным языкам сформулированы в Общеобразовательной программе, созданной на основе документа „Общевропейские компетенции...“³ (SERRJ, 2001). Согласно Общеобразовательной программе **учащиеся** основных школ в результате изучения предмета Русский язык **должны достигнуть уровня владения языком A1⁴**.

Успехи в области языкового образования зависят не только от результатов в изучении родного и иностранных языков, но и от того, в какой степени языковая культура учащихся станет предметом интереса и в других областях основного образования.

Целевая направленность области „Язык и языковая коммуникация“

Целью образования в данной области является формирование ключевых компетенций, которые ведут ученика к:

- пониманию языка как самобытного исторического явления
- формированию позитивного отношения к родному языку
- восприятию и постепенному усвоению языков как средства получения и передачи информации, удовлетворения потребностей и к высказыванию собственных взглядов
- способности соблюдать принятые правила межкультурного общения
- способности самостоятельно получать информацию из различных источников, включая тексты различных функциональных стилей
- к развитию позитивного отношения к литературе и другим видам искусства, основанным на литературных произведениях; к формированию эстетических чувств.

¹ Jde o vzdělávací oblast RVP ZV „Jazyk a jazyková komunikace“

² Rámcový vzdělávací program (RVP)

³ Společný evropský referenční rámec pro jazyky vymezuje kompetence **komunikační** (lingvistické, sociolingvistické, pragmatické) a **všeobecné** (předpokládající znalost sociokulturního prostředí a reálií zemí, ve kterých se studovaným jazykem hovoří) jako cílové kompetence jazykové výuky.

⁴ Úroveň A1: Žák rozumí známým každodenním výrazům a zcela základním frázím, jejichž cílem je vyhovět konkrétním potřebám, a umí tyto výrazy a fráze používat. Umí představit sebe a ostatní a klást jednoduché otázky týkající se informací osobního rázu, např. o místě, kde žije, o lidech, které zná, a věcech, které vlastní, a na podobné otázky umí odpovídat. Dokáže se jednoduchým způsobem domluvit, mluví-li partner pomalu a jasně a je ochoten mu/jí pomoci.

Содержание области образования „Язык и языковая коммуникация“

Рецептивные речевые умения

Ожидаемые результаты со стороны учащегося:

- бегло и фонетически правильно читает вслух тексты, соответствующие возрасту
- понимает содержание простых текстов в учебниках, а также содержание аутентичных материалов с использованием визуальной опоры; в текстах способен найти знакомые фразы и ответы на вопросы
- понимает при восприятии на слух простые и четко произносимые тексты
- догадывается о значении новых слов, исходя из контекста
- использует двуязычный словарь; способен найти информацию или значение слова в толковом словаре

Продуктивные речевые умения

Ожидаемые результаты со стороны учащегося:

- способен в письменной и устной форме продуцировать сообщения, касающиеся личной информации, семьи, школы и пройденных тематических округов
- грамматически правильно конструирует простые предложения и короткие тексты в письменном виде
- способен кратко пересказать содержание текста или контекст общения
- запрашивает простую информацию

Интерактивные речевые умения

Ожидаемые результаты со стороны учащегося:

- способен решать простые повседневные ситуации с помощью языковых средств.

Содержание обучения

- простые сообщения – обращение, реакция на обращение, приветствие, прощание, знакомство, извинение, реакция на извинение, благодарность, просьба, просьба о помощи или услуге, пожелание, выражение желания, запрос информации, согласие и несогласие, встреча
- основные отношения - экзистенциальные (кто?...), пространственные (где? куда?...), временные (когда?...), качественные (какой? который? как?...), количественные (сколько?...)
- тематические круги – дом, семья, жильё, школа, свободное время и хобби, личное письмо, формуляр, анкета, спорт, здоровье, питание, город, одежда, покупки, природа, погода, человек и общество, путешествия, социокультурная среда соответствующей языковой области
- словарный запас и словообразование
- грамматические структуры и типы предложений, лексический принцип правописания слов